Porównanie tłumaczeń Judy 1:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | [Temu] zaś, który jest w stanie ustrzec was od upadku i postawić w obecności ― chwały Jego [jako] nieskazitelnych w uniesieniu, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś mogącemu ustrzec was nieupadłymi i postawić wobec chwały Jego nienagannymi z wesołością |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Temu, który ma moc\* ustrzec was\*\* od upadku\*\*\* i postawić przed obliczem swojej chwały\*\*\*\* nieskazitelnych,\*\*\*\*\* pełnych wielkiej radości,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś mogącemu ustrzec was nieupadłymi i postawić wobec chwały Jego (jako) niewinnych w rozradowaniu, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś mogącemu ustrzec was nieupadłymi i postawić wobec chwały Jego nienagannymi z wesołością |

1. 1) <x>520 16:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 17:11</x>; <x>670 1:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>680 1:10</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>670 1:6</x>; <x>670 4:13</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>560 1:4</x>; <x>560 5:27</x>; <x>570 1:10</x>; <x>570 2:15</x>; <x>590 5:23</x>; <x>670 1:19</x>; <x>680 3:14</x> [↑](#footnote-ref-6)